

SEA-DOO®

Sport Boats
Bateaux Sport



**SPECIFICATION
BOOKLET**

1997-2002

**MANUEL DE
CARACTÉRISTIQUES**



2 1 9 1 0 0 1 6 5

Bateaux Sport SEA-DOO Sport Boats

**SPECIFICATION
BOOKLET**

***MANUEL DE
CARACTÉRISTIQUES***

1997-2002

2002 EDITION IS THE FIRST EDITION OF THE *SPORT BOATS
SPECIFICATION BOOKLET*

L'ÉDITION 2002 EST LA PREMIÈRE ÉDITION DU *MANUEL DE
CARACTÉRISTIQUES DES BATEAUX SPORT*

SEA-DOO SPORT BOATS SPECIFICATION BOOKLET

The purpose of this manual is to facilitate access to sport boats specifications. The *Specification Booklet* acts like a summary of the technical data included in the *Shop Manual*. For a more complete information, refer to *Shop Manual*.

Specifications which are more commonly used for the maintenance and repair of the different Sea-Doo® sport boats for the years specified on cover page, are grouped in sections.

This edition was primarily published to be used by sport boats technicians who are already familiar with all service and maintenance procedures relating to Sea-Doo sport boats.

NOTICE: Bombardier Inc. is not responsible for typesetting errors.

The contents of this booklet is applicable to the particular product at its time of manufacture. However it may include later component improvements authorized by Bombardier. See footnotes and read all appropriate bulletins.

The use of genuine Bombardier parts is strongly recommended when considering replacement of any component. Dealer and/or distributor assistance should be sought in case of doubt.

Torque tightening specifications must be strictly adhered to. Locking devices (ex.: lock nut/tab, locking disks, self-locking fasteners, etc.) must be installed or replaced with new ones, where specified. If the efficiency of a locking device is impaired, it must be renewed.

Bombardier Inc. disclaims liability for all damages and/or injuries resulting from the improper use of the contents. We strongly recommend that any service be carried out and/or verified by a highly-skilled professional technician. It is understood that certain modifications may render the use of the sport boat illegal under existing federal, provincial and state regulations.

Bombardier Inc. reserves the right at any time to discontinue or change specifications, designs, features, models or equipment without incurring obligation.

MANUEL DE CARACTÉRISTIQUES DES BATEAUX SPORT SEA-DOO

Ce manuel a pour but de faciliter l'accès aux caractéristiques des bateaux sport. Le *Manuel de caractéristiques* se veut un résumé des données techniques du *Manuel de réparation*. Pour une information plus complète, se référer au *Manuel de réparation*.

Les caractéristiques les plus utilisées pour l'entretien et la réparation des différents modèles de bateaux sport Sea-Doo® selon les années précisées sur la page couverture, sont regroupées par sections.

Ce manuel est destiné avant tout aux techniciens professionnels, c'est-à-dire à des techniciens connaissant déjà toutes les opérations d'entretien et de réparation des bateaux sport Sea-Doo.

AVIS: Bombardier Inc. n'est pas responsable des erreurs de typographie.

Les caractéristiques contenues dans ce manuel correspondent à celles des bateaux sport tels qu'ils étaient à leur sortie d'usine. Cependant, certaines d'entre elles peuvent avoir changé à la suite des améliorations autorisées par Bombardier.








Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés. Les pièces ou dispositifs de blocage (ex.: écrous autobloquants, disques/plaques de verrouillage, attaches autofreinées, etc.) doivent être installés ou remplacés par des neufs, s'il y a lieu. Remplacer toute pièce ou tout dispositif de blocage dont l'efficacité serait diminuée.

Bombardier Inc. ne pourra être tenue responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise compréhension du texte de ce manuel. On recommande fortement de faire effectuer et/ou vérifier les opérations mentionnées dans ce manuel par un technicien professionnel. Il est clairement entendu que l'utilisation d'un bateau sport peut devenir illégale aux termes des règlements fédéraux, provinciaux ou d'état, si ce bateau sport a subi certaines modifications.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps ses spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement, sans aucune obligation de sa part.

MANUAL SECTIONS SECTIONS DU MANUEL

PAGE

	<p>MODEL IDENTIFICATION <i>IDENTIFICATION DES MODÈLES</i> 1-6</p>
	<p>ENGINE <i>MOTEUR</i> 7-22</p>
	<p>CARBURETION <i>CARBURATION</i> 23-38</p>
	<p>ELECTRICAL SYSTEM <i>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</i> 39-54</p>
	<p>PROPULSION SYSTEM <i>SYSTÈME DE PROPULSION</i>... 55-70</p>
	<p>DIMENSIONS/CAPACITIES <i>DIMENSIONS/ CONTENANCES</i> 71-86</p> <p>MATERIALS <i>MATÉRIAUX</i> 87-100</p>
	<p>ENGINE TIGHTENING TORQUES <i>COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR</i> 101-114</p> <p>PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES <i>COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION</i> 115-128</p>
	<p>MISCELLANEOUS <i>DIVERS</i> 129-142</p>

GENUINE SEA-DOO PARTS
PIÈCES D'ORIGINE SEA-DOO

Genuine Sea-Doo parts are designed to careful tolerances for specific sport boats, based on extensive testing programs tailored to rigorous standards of quality control and backed by the Bombardier warranty.

Les pièces d'origine Sea-Doo sont dessinées à partir de tolérances très strictes pour des bateaux sport spécifiques, selon un programme d'essais répondant à des contrôles de qualité rigoureux et protégés par la garantie Bombardier.



SECTION CONTENTS
CONTENU DE LA SECTION

MODEL IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DES MODÈLES

	PAGE
HULL IDENTIFICATION NUMBER <i>NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE</i>	2
MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL YEAR) <i>IDENTIFICATION DES MODÈLES (PAR ANNÉE)</i>	3
MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL NUMBER) <i>IDENTIFICATION DES MODÈLES</i> <i>(PAR NUMÉROS DE MODÈLE)</i>	5



**MODEL IDENTIFICATION
IDENTIFICATION
DES MODÈLES**

**SPORT BOAT
BATEAUX SPORT**

**HULL IDENTIFICATION NUMBER
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE**

Z Z N 1 2 3 4 5 L 4 9 5

Serial number*/
Numéro de série*

Model year/Année du modèle

Year of production/
Année de fabrication

Month of production/
Mois de fabrication

F00A0CQ

*A letter may also be used as a digit.

*Un caractère alphabétique peut être utilisé.

MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL YEAR) **IDENTIFICATION DES MODÈLES (PAR ANNÉE)**

MODEL NAME
NOM DE MODÈLE

MODEL NO.
N° DE MODÈLE

2002

Challenger 1800 (210 Carb)	5701
Challenger 1800 (240 EFI)	5702
Challenger 2000 (240 EFI).....	5704
Challenger 2000 (250 Opti).....	5705
Explorer (717 Carb)	5455
Islandia (240 EFI)	5709
Speedster (240 EFI)	5700
Sportster LE (947 Carb).....	5494
Sportster LT (2-717 Carb)	5493
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/200 Opti/Bimini)/(Vert/Siège baquet/200 Opti/Bimini).....	5462
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/210 Carb/Bimini)/(Vert/Siège baquet/210 Carb/Bimini).....	5464
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/240 EFI/Bimini)/(Vert/Siège baquet/240 EFI/Bimini).....	5466
Utopia 185 Sport (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5475
Utopia 185 Sport (Blue/Bucket/200 Opti)/(Bleu/Siège baquet/200 Opti).....	5476
Utopia 185 Sport (Blue/Double/210 Carb)/(Bleu/Double/210 Carb).....	5477
Utopia 185 Sport (Blue/Bucket/210 Carb)/(Bleu/Siège baquet/210 Carb)	5478
Utopia 185 Sport (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5479
Utopia 185 Sport (Blue/Single/240 EFI)/(Bleu/Simple/240 EFI)	5480
Utopia 185 Sport (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5481
Utopia 185 Sport (Blue/Single/250 Opti)/(Bleu/Simple/250 Opti)	5482
Utopia 205 Sport (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5745
Utopia 205 Sport (Blue/Single/200 Opti)/(Bleu/Simple/200 Opti)	5746
Utopia 205 Sport (Blue/Double/210 Carb)/(Bleu/Double/210 Carb).....	5747
Utopia 205 Sport (Blue/Single/210 Carb)/(Bleu/Simple/210 Carb)	5748
Utopia 205 Sport (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5749
Utopia 205 Sport (Blue/Single/240 EFI)/(Bleu/Simple/240 EFI)	5750
Utopia 205 Sport (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5751
Utopia 205 Sport (Blue/Single/250 Opti)/(Bleu/Simple/250 Opti)	5752
Challenger X (240 EFI)	5495
Challenger X (250 Opti)	5753

2001

Challenger (2-717 Carb)	5699
Challenger 1800 (210 Carb)	5445
Challenger 1800 (240 EFI)	5446
Challenger 2000 (200 Opti)	5447
Challenger 2000 (240 EFI)	5448
Islandia (240 EFI)	5449
Speedster (240 EFI)	5443
Sportster LE (947 Carb).....	5440
Utopia 185 (Double/210 Carb)	5444

2001 (cond't/suite)

Utopia 185 (Double/210 Carb/Bimini)	5451
Utopia 185 (Double/200 Opti/Bimini).....	5452
Utopia 185 (Bucket/210 Carb/Bimini)/(Siège baquet/210 Carb/Bimini).....	5453
Utopia 185 (Bucket/200 Opti/Bimini)/(Siège baquet/200 Opti/Bimini).....	5454
Utopia 185 Double/200 Opti)	5456
Utopia 185 (Bucket/210 Carb)/(Siège baquet/210 Carb)	5457
Utopia 185 (Bucket/200 Opti)/(Siège baquet/200 Opti).....	5458
Utopia 185 (Bucket/240 EFI/Bimini)/(Siège baquet/240 EFI/Bimini).....	5497

2000

Challenger (2-717 Carb)	5672
Challenger 1800 (210 Carb)	5691
Challenger 2000 (210 Carb)	5694
Challenger 2000 (240 EFI)	5695
Islandia (240 EFI)	5696
Speedster (240 EFI)	5690
Speedster SK (210 Carb).....	5687
Sportster LE (947 Carb).....	5693
Sportster 1800 (210 Carb).....	5686

1999

Challenger 1800 (Red, 2-787)/(Rouge, 2-787).....	5675
Challenger 1800 (Yellow, 2-787)/(Jaune, 2-787)	5679
Speedster (Red, (2-787)/(Rouge, (2-787).....	5674
Speedster (Yellow, 2-787)/(Jaune, 2-787).....	5678
Speedster SK (Red, 2-717)/(Rouge, 2-717)	5677
Speedster SK (Yellow, 2-717)/(Jaune, 2-717).....	5681
Sportster 1800 (Turquoise, 2-717)	5676
Sportster 1800 (Blue, 2-717)/(Bleu, 2-717).....	5680

1998

Challenger (2-717)	5612
Challenger 1800 (2-787)	5611
Challenger 1800 (2-787)	5616
Speedster (2-787)	5615
Sportster (717).....	5614
Sportster 1800 (2-717).....	5613
Sportster 1800 (2-717).....	5618

1997

Challenger (787)	5603
Challenger (787)	5606
Challenger 1800 (2-787)	5600
Challenger 1800 (2-787)	5601
Explorer (717)	5824
Speedster (2-717)	5602
Speedster (2-717)	5608
Sportster (717).....	5605
Sportster (717).....	5609

MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL NUMBER)
IDENTIFICATION DES MODÈLES
(PAR NUMÉROS DE MODÈLE)

MODEL NUMBER NUMÉROS DE MODÈLE	MODEL YEAR ANNÉES MODÈLE	MODEL NAME NOMS DE MODÈLE
5440	2001	SPORTSTER LE
5443	2001	SPEEDSTER
5444	2001	UTOPIA 185
5445	2001	CHALLENGER 1800
5446	2001	CHALLENGER 1800
5447	2001	CHALLENGER 2000
5448	2001	CHALLENGER 2000
5449	2001	ISLANDIA
5451	2001	UTOPIA 185
5452	2001	UTOPIA 185
5453	2001	UTOPIA 185
5454	2001	UTOPIA 185
5455	2002	EXPLORER
5456	2001	UTOPIA 185
5457	2001	UTOPIA 185
5458	2001	UTOPIA 185
5462	2002	UTOPIA 185
5464	2002	UTOPIA 185
5466	2002	UTOPIA 185
5475	2002	UTOPIA 185
5476	2002	UTOPIA 185
5478	2002	UTOPIA 185
5479	2002	UTOPIA 185
5480	2002	UTOPIA 185
5481	2002	UTOPIA 185
5482	2002	UTOPIA 185
5493	2002	SPORTSTER LT
5494	2002	SPORTSTER LE
5495	2002	CHALLENGER X
5497	2001	UTOPIA 185
5600	1997	CHALLENGER 1800
5601	1997	CHALLENGER 1800
5602	1997	SPEEDSTER
5603	1997	CHALLENGER
5605	1997	SPORTSTER
5606	1997	CHALLENGER
5608	1997	SPEEDSTER
5609	1997	SPORTSTER
5611	1998	CHALLENGER 1800
5612	1998	CHALLENGER
5613	1998	SPORTSTER


MODEL NUMBER NUMÉROS DE MODÈLE	MODEL YEAR ANNÉES MODÈLE	MODEL NAME NOMS DE MODÈLE
5614	1998	SPORTSTER
5615	1998	SPEEDSTER
5616	1998	CHALLENGER 1800
5618	1998	SPORTSTER
5672	2000	CHALLENGER
5674	1999	SPEEDSTER
5675	1999	CHALLENGER 1800
5676	1999	SPORTSTER 1800
5677	1999	SPEEDSTER SK
5678	1999	SPEEDSTER
5679	1999	CHALLENGER 1800
5680	1999	SPORTSTER 1800
5681	1999	SPEEDSTER SK
5686	2000	SPORTSTER 1800
5687	2000	SPEEDSTER SK
5690	2000	SPEEDSTER
5691	2000	CHALLENGER 1800
5693	2000	SPORTSTER LE
5694	2000	CHALLENGER 2000
5695	2000	CHALLENGER 2000
5696	2000	ISLANDIA
5699	1996	CHALLENGER
5700	2002	SPEEDSTER
5701	2002	CHALLENGER 1800
5702	2002	CHALLENGER 1800
5703	2002	CHALLENGER 2000
5704	2002	CHALLENGER 2000
5705	2002	CHALLENGER 2000
5709	2002	ISLANDIA
5745	2002	UTOPIA 205
5746	2002	UTOPIA 205
5747	2002	UTOPIA 205
5748	2002	UTOPIA 205
5749	2002	UTOPIA 205
5750	2002	UTOPIA 205
5751	2002	UTOPIA 205
5752	2002	UTOPIA 205
5753	2002	CHALLENGER X



SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

ENGINE MOTEUR

	PAGE		
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	8	ABRÉVIATIONS.....	22
- Engine			
- <i>Moteur</i>			
- Bore			
- <i>Alésage</i>			
- Stroke			
- <i>Course</i>			
- Displacement			
- <i>Cylindrée</i>			
- Compression Ratio			
- <i>Taux de compression</i>			
- Ring Type			
- <i>Segment de piston</i>			
- Ring End Gap			
- <i>Ouverture du segment</i>			
- Piston/Cylinder Wall Clearance			
- <i>Jeu piston/cylindre</i>			
- Cylinder Taper			
- <i>Conicité du cylindre</i>			
- Cylinder Out of Round			
- <i>Ovalisation du cylindre</i>			
- Connecting Rod Big End Axial Play			
- <i>Jeu axial de la tête de bielle</i>			
- Rotary Valve Duration			
- <i>Ouverture de la valve rotative</i>			
- Rotary Valve Timing			
- <i>Réglage de la valve rotative</i>			
- Rotary Valve/Cover Clearance			
- <i>Jeu couvercle/valve rotative</i>			

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		
2002						
Challenger 1800 (5701/5702)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5704/5705)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Explorer (5455)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Islandia (5709)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5700)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Sportster LE (5494)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Sportster LT (5493)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/ 5466)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①

RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.)	CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUPEURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING AND P/N 420 924 XXX RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE ET N/P 420 924 XXX
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)			opening/ closing ouverture/ fermeture
①	①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①	①
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°		0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①	①
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.		N.A./ S.O.
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°		0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①	①

2002	ENGINE MOTEUR	BORE ALESAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO TAUX DE COMPRESSION	RING TYPE TYPE DE SEGMENT
		mm (in/ po)	mm (in/ po)	cm ³ (in ³ / po ³)		
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①
Challenger X (5495/5753)	Merc. 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①

RING END GAP (MAX.) OUIVERTURE DU SEGMENT (MAX.)	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING AND P/N 420 924 XXX RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE ET N° 420
mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①

2001	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/ po)	cm ³ (in ³ /po ³)		
Challenger (5699)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5445/5446)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5447/5448)	Merc. 200 Opti/ 240 EFI	①	①	①	①	①
Islandia (5449)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5443)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Sportster LE (5440)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①

RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.)	COMICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUVERTE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING AND P/N 420 924 XXX RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE ET N/P 420 924 XXX
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)	
①	①	①	①	①	①	①	
①	①	①	①	①	①	①	
①	①	①	①	①	①	①	
①	①	①	①	①	①	①	
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	
①	①	①	①	①	①	①	

2000	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ / po ³)		
Challenger (5672)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5691)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5694/5695)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Islandia (5696)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5690)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster SK (5687)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①
Sportster LE (5693)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Sportster 1800 (5686)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①

RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) COMITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPEURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING AND P/N 420 924 XXX RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE ET N/P 420 924 XXX
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
①	①	①	①	①	①	①

1999	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5674/5678)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster SK (5677/5681)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster 1800 (5676/5680)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONVICTÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUVERTE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 63.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 63.5°	0.25-0.35 (.010-.014)

1998	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CARRIÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ / po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger (5612)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5611/5616)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (43.8)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5615)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster (5614)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster 1800 (5613/5618)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE DURATION DÉCOUPE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)

1997	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger (5603/5606)	787	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.7)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5600/5601)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.7)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Explorer (5824)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5602/5608)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster (5605/5609)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUVERTE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

ENGINE **MOTEUR**

- ① See Mercury Specifications
① *Voir caractéristiques Mercury*

ABBREVIATIONS **ABRÉVIATIONS**

ST: Semi-Trapeze
ST: Semi-trapèze

STL: Semi-Trapeze L
STL: Semi-trapèze en L

R: Rectangular
R: Rectangulaire

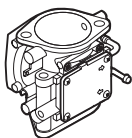
T.F.: Tapered Face
Face conique

O.S.: Oil Scraper
Racleur

P/N: Part Number
N/P: Numéro de pièce

N.A.: Not Applicable
S.O.: Sans objet

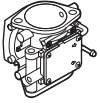
N/U: New/Used
N/U: Neuf/usagé



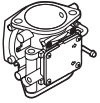
SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

CARBURETION CARBURATION

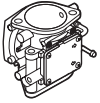
	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	24	ABRÉVIATIONS.....	36
- Carburetor		MAIN JET	
- <i>Carburateur</i>		GICLEUR	
- Quantity		PRINCIPAL.....	37
- <i>Quantité</i>		PILOT JET	
- Fuel		GICLEUR	
- <i>Carburant</i>		DE RALENTI	38
- Minimum Fuel Octane			
- <i>Indice d'octane minimum</i>			
- Main Jet			
- <i>Gicleur principal</i>			
- Pilot Jet			
- <i>Gicleur de ralenti</i>			
- Low Speed Screw			
- <i>Vis de bas régime</i>			
- High Speed Screw			
- <i>Vis de haut régime</i>			
- Idle Speed (in water)			
- <i>Ralenti (dans l'eau)</i>			
- Idle Speed (out of water)			
- <i>Ralenti (hors de l'eau)</i>			
- Fuel Return Line Orifice			
- <i>Orifice de conduit de retour de carburant</i>			
- Pop Off Pressure			
- <i>Pression de détente</i>			

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE INDEX D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
				①	
2002					
Challenger 1800 (5701/5702)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5704/5705)	③	③	③	③	③
Explorer (5455)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Islandia (5709)	③	③	③	③	③
Speedster (5700)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5494)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Sportster LT (5493)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	③	③	③	③	③
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	③	③	③	③	③
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	③	③	③	③	③
Challenger X (5495/5753)	③	③	③	③	③

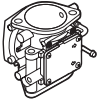
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
70	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1	0	1450	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
				①	
2001					
Challenger (5699)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5445/5446)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5447/5448)	③	③	③	③	③
Islandia (5449)	③	③	③	③	③
Speedster (5443)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5440)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	③	③	③	③	③


PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4					
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1.5	0	1400	N.A./ S.O.	0.8 (.031)	130-159 (19-23)
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
2000				①	
Challenger (5672)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5691)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5694/5695)	③	③	③	③	③
Islandia (5696)	③	③	③	③	③
Speedster (5690)	③	③	③	③	③
Speedster SK (5687)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5693)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Sportster 1800 (5686)	③	③	③	③	③

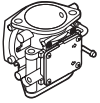
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1.5	0	1400	N.A./ S.O.	0.8 (.031)	130-159 (19-23)
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1999				①	
Challenger 1800 (5675/5679)	MIKUNI ② BN40-38-49 MAG BN40-38-50 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Speedster (5674/5678)	MIKUNI ② BN40-38-49 MAG BN40-38-50 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Speedster SK (5677/5681)	MIKUNI ② BN-40-38-51	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Sportster 1800 (5676/5680)	MIKUNI ② BN-40-38-51	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5

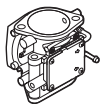
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1998				①	
Challenger (5612)	MIKUNI BN40-38-24	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5611/5616)	MIKUNI BN40-38-29 MAG BN40-38-30 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Speedster (5615)	MIKUNI BN40-38-29 MAG BN40-38-30 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Sportster (5614)	MIKUNI BN-40-38-24	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Sportster 1800 (5613/5618)	MIKUNI BN-40-38-28	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5

PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
			RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1997				①	
Challenger (5603/5606)	MIKUNI BN40-38-11 MAG BN40-38-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Challenger 1800 (5600/5601)	MIKUNI BN40-38-11 MAG BN40-38-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO 145
Explorer (5824)	MIKUNI BN38i-37-17 MAG BN38i-37-18 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	130
Speedster (5602/5608)	MIKUNI BN-40-38-16	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	182
Sportster (5605/5609)	MIKUNI BN-40-38-16	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	182

PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
			RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
65	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67.5	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)
67	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248 - 275 (36 - 40)



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

CARBURETION **CARBURATION**

ABBREVIATIONS

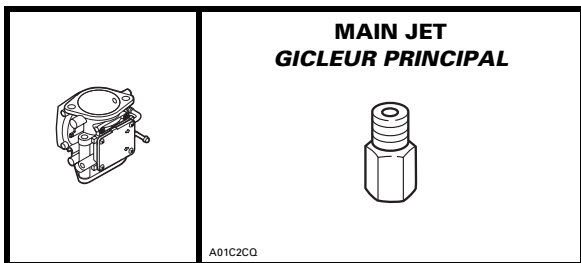
ABRÉVIATIONS

- ① Fuel Octane = $(RON + MON)/2$
① *Indice d'octane = $(RON + MON)/2$*
- ② With Fuel Acceleration Pump
② *Avec une pompe d'accélération*
- ③ See Mercury Specifications
③ *Voir caractéristiques Mercury*

MAG: Magneto Side
MAG: Côté magnéto

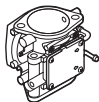
PTO: Power Take Off
PDM: Prise de mouvement

N.A.: Not Applicable
S.O.: Sans objet



1997 - 2002	
SIZE DIMENSION	P/N N/P
130	270 500 163
142.5	270 500 209
145	270 500 276
162.5	270 500 371
167.5	270 500 392
182	270 500 320

PILOT JET
GICLEUR DE RALENTI



A01C2CQ

1997 - 2002


SIZE DIMENSION	P/N N/P
65	270 500 117
67	270 500 165
67.5	270 500 165
70	270 500 175
75	270 500 149

SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION




ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	40	ABRÉVIATIONS.....	52
- Magneto Output		SPARK PLUGS	
- <i>Puissance de la magnéto</i>		BOUGIES.....	54
- Ignition			
- <i>Allumage</i>			
- Spark Plug Number			
- <i>Numéro de bougie</i>			
- Spark Plug Gap			
- <i>Écartement bougie</i>			
- Ignition Timing (BTDC)			
- <i>Avance à l'allumage</i>			
- <i>(Av.P.M.H.)</i>			
- Generating Coil			
- <i>Bobine génératrice</i>			
- Charging Coil			
- <i>Bobine de charge</i>			
- Trigger Coil			
- <i>Bobine de déclenchement</i>			
- Ignition Coil (primary)			
- <i>Bobine d'allumage</i>			
- <i>(primaire)</i>			
- Ignition Coil (secondary)			
- <i>Bobine d'allumage</i>			
- <i>(secondaire)</i>			
- Engine Rev Limiter			
- <i>Limiteur de régime</i>			
- Battery			
- <i>Batterie</i>			
- Fuse			
- <i>Fusible</i>			

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTEMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
2002					
Challenger 1800 (5701/5702)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5704/5705)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Explorer (5455)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Islandia (5709)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5700)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5494)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.99 (.118)
Sportster LT (5493)	160 W (x 2)	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger X (5495/5753)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLENCHEMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMERO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ECARTEMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
2001					
Challenger (5699)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5447/5448)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Islandia (5449)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5443)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5440)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ⑤ 2.99 (.118)
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLenchement	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTEMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
2000	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger (5672)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5691)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5694/5695)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Islandia (5696)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5690)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster SK (5687)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5693)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ⑤ 2.99 (.118)
Sportster 1800 (5686)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLENCHEMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
	1999			①	mm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ④ 3.38 (.133)
Speedster (5674/5678)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ④ 3.38 (.133)
Speedster SK (5677/5681)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster 1800 (5676/5680)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)

GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLENCHÉMENT	IGNITION COIL BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
1998					
Challenger (5612)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5611/5616)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Speedster (5615)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Sportster (5614)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster 1800 (5613/5618)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)

GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLÈNCHÈMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-2 x 15 7.5
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./S.O.

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
1997					
Challenger (5603/5606)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5600/5601)	180 W x 2	DC-CDI/ ADC-CC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Explorer (5824)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Speedster (5602/5608)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster (5605/5609)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)

GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLÈNCHÈMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190- 300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5 2x15 7.5
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./S.O.



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

ELECTRICAL SYSTEM **SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

ABBREVIATIONS

ABRÉVIATIONS

- ① At 6000 RPM
① À 6000 tr/mn
- ② All resistance measurements must be performed at room temperature, at approximately 20°C (68°F).
② *Il est nécessaire de prendre toute mesure de résistance lorsque les pièces sont à la température ambiante (environ 20°C (68°F)).*
- ③ Starting/Charging/VTS
③ Démarrage/charge/VTS
- ④ Engine cold, at 6000 RPM
④ Moteur froid, à 6000 tr/mn
- ⑤ At 3500 RPM
⑤ À 3500 tr/mn
- ⑥ Holder Relay
⑥ Relais

ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES



ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- ⑩ Fuel Pump
⑩ *Pompe à carburant*
- ⑪ Bilge Pump
⑪ *Pompe de cale*
- ⑫ Info Center
⑫ *Indicateur multifonctionnel*
- ⑬ Fixed timing mode, at any RPM
⑬ *Mode Calage fixe, à n'importe quel tr/mn*
- ⑭ See Mercury Specifications
⑭ *Voir caractéristiques Mercury*

CDI: Capacitor Discharge Ignition

ADC: Allumage à décharge de condensateur

DC-CDI: Direct Current — Capacitor Discharge Ignition

ADC-CC: Allumage à décharge de condensateur — courant continu

DI: Digital Induction

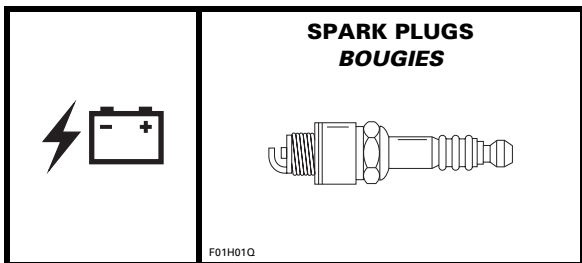
IN: Induction numérique

BTDC: Before Top Dead Center

Av.P.M.H.: Avant point mort haut

N.A.: Not Applicable

S.O.: Sans objet




<p style="text-align: center;">NGK SPARK PLUG <i>BOUGIE NGK</i></p>	<p style="text-align: center;">P/N <i>N/P</i></p>
<p style="text-align: center;">BR8ES</p>	<p style="text-align: center;">278 000 609</p>




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	56	ABRÉVIATIONS.....	70
- Propulsion System			
- <i>Système de propulsion</i>			
- Jet Pump Type			
- <i>Type de turbine</i>			
- Impeller Rotation			
- <i>Rotation de l'hélice</i>			
- Transmission			
- <i>Transmission</i>			
- Coupling			
- <i>Accouplement</i>			
- Oil Type			
- <i>Type d'huile</i>			
- Minimum Required Water Level			
- <i>Niveau d'eau minimum requis</i>			
- Drive Shaft Deflection (maximum)			
- <i>Flèche d'arbre de transmission (maximum)</i>			
- Impeller Outside Diameter			
- <i>Diamètre extérieur de l'hélice</i>			
- Impeller/Wear Ring Clearance			
- <i>Jeu hélice/anneau</i>			
- Impeller Shaft End Play			
- <i>Jeu axial arbre hélice</i>			
- Impeller Shaft Radial Play			
- <i>Jeu radial arbre hélice</i>			
- Impeller Pitch/Material			
- <i>Pas hélice/matériau</i>			

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'ÉLICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
2002						
Challenger 1800 (5701/5702)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5704/5705)	③	③	③	③	③	③
Explorer (5455)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophasé	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Islandia (5709)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5700)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5494)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophasé	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster LT (5493)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophasé	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	③	③	③	③	③	③
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'ÉLICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU ÉLICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS ÉLICE/MATÉRIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 470
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless P/N 204 160 136
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
2002	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE					
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	③	③	③	③	③	③
Challenger X (5495/5753)	③	③	③	③	③	③
	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HÉLICE					
	TRANSMISSION TRANSMISSION					
	COUPLING ACCOUPLLEMENT					
	OIL TYPE TYPE D'HUILE					


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	cm (in/po)	③	③	③	③	③
DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU HÉLICE/ANNEAU	N/A mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HÉLICE/MATÉRIAU		③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE	
2001						
Challenger (5699)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5445/5446)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5447/5448)	③	③	③	③	③	③
Islandia (5449)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5443)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5440)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelure	①
Utopia 185 (5444/5451/5452/5453/5454/5456/5457/5458/5497)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 136
③	③	③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE	
2000						
Challenger (5672)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5691)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5694/5695)	③	③	③	③	③	③
Islandia (5696)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5690)	③	③	③	③	③	③
Speedster SK (5687)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5693)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster 1800 (5686)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLER WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 136
③	③	③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
	1999					
Challenger 1800 (5675/5679)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Speedster (5674/5678)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Speedster SK (5677/5681)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster 1800 (5676/5680)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLER/WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 048 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 048 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	17-22 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 072 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	17-22 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 065 (x 2)

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE	
1998						
Challenger (5612)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5611/5616)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Speedster (5615)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster (5614)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster 1800 (5613/5618)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-23 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 050 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 816 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	10-25 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 416
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 885 (x 2)

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION						
	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE		IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE		TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
1997							
Challenger (5603/ 5606)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①	
Challenger 1800 (5600/ 5601)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①	
Explorer (5824)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①	
Speedster (5602/ 5608)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①	
Sportster (5605/ 5609)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①	

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-24 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 027
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-24 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 027 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 470
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 271 000 497 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless/ Acier inoxydable 204 160 004



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

PROPULSION SYSTEM **SYSTÈME DE PROPULSION**

ABBREVIATIONS

ABRÉVIATIONS

- ① SEA-DOO JET PUMP SYNTHETIC POLYOLESTER OIL
SAE 75W90 GL5. Do not mix different brands or oil types.
 - ① *HUILE SYNTHÉTIQUE POLYOLESTER 75W90 GL5 POUR
TURBINE SEA-DOO. Ne pas mélanger différents types d'huile ou
des huiles de différentes marques.*
- ② Premium Gear Lube/(92-850737A1)
 - ② *Premium Gear Lube/(92-850737A1)*
- ③ See Mercury Specifications
 - ③ *Voir caractéristiques Mercury*

N.A.: Not Applicable


S.O.: *Sans objet*




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

DIMENSION/CAPACITIES DIMENSIONS/CONTENANCES


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	72	ABRÉVIATIONS.....	86
- Number of Passengers			
- <i>Nombre de passagers</i>			
- Overall Length			
- <i>Longueur hors-tout</i>			
- Overall Width			
- <i>Largeur hors-tout</i>			
- Overall Height			
- <i>Hauteur hors-tout</i>			
- Dry Weight			
- <i>Poids à sec</i>			
- Load Limit			
- <i>Charge maximale</i>			
- Fuel Tank			
- <i>Réservoir de carburant</i>			
- Oil Injection Reservoir			
- <i>Réservoir d'huile à injection</i>			
- Impeller Shaft Reservoir			
- <i>Réservoir d'arbre d'hélice</i>			

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2002	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger 1800 (5701/5702)	7	538.48 (212)	228.9 (90)	135.89 (53.5)
Challenger 2000 (5704/5705)	8	604.52 (238)	234.84 (96)	137.16 (54)
Explorer (5455)	5	396 (156)	206 (81)	124(49)
Islandia (5709)	12	609.6 (240)	252.5 (99.4)	190.5 (75)
Speedster (5700)	5	500 (196.85)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5494)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Sportster LT (5493)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	8	557 (219.3)	244 (96)	N/A S.O.


DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
323 (712)	475 (1047)	48 (12.7)	4.5 (1.19)	90 (3)
1383 (3050)	805 (1775)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	120 (4)
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	80 (x 2) (2.7) (x 2)
922 (2049)	594 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUT
2002	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	8	556.26 (219)	243.84 (96)	152.4 (60)
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	8	601.98 (237)	243.84 (96)	152.4 (60)
Challenger X (5495/5753)	8	607 (238)	243.84 (96)	137.16 (54)


DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
930 (2050) with/avec 200 Optimax/ 210 Carb	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
957 (2110) with/avec 240 EFI Plus/250 Optimax				
1029 (2770) with/avec 210 Carb	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1056 (2330) with/avec 240 EFI Plus/250 Optimax				
907 (2000)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1032 (2275)				

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HOUS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HOUS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HOUS-TOUT
2001	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5699)	4	442 (174)	498 (198)	107 (42)
Challenger 1800 (5445/5446)	7	546 (215)	229 (90)	135.89 (53.5)
Challenger 2000 (5447/5448)	8	600 (236)	244 (96)	137.16 (54)
Islandia (5449)	12	609.6 (240)	252.5 (99.4)	190.5 (75)
Speedster (5443)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5440)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Utopia 185 (5444/5451/5452/5453/5454/5456/5457/5458/5497)	8	557 (219.3)	244 (96)	152.4 (60)


DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'ARBRE D'HEUCE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
560 (1235)	325 (715)	102 (27)	9 (2.3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1383 (3050)	805 (1775)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	120 (4)
922 (2049)	594 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2000	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5672)	4	442 (174)	498 (198)	107 (42)
Challenger 1800 (5691)	7	546 (215)	229 (90.1)	136 (53.5)
Challenger 2000 (5694/5695)	8	600 (236)	244 (96)	137.16 (54)
Islandia (5696)	12	670 (274)	260 (102)	190.5 (75)
Speedster (5690)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Speedster SK (5687)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5693)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Sportster 1800 (5686)	7	546 (215)	229 (90.1)	135 (53)


DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HEUCE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
560 (1235)	325 (715)	102 (27)	9 (2.3)	80 (2.7)
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1383 (3050)	810 (1800)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1235)	325 (715)	83 (22)	9 (2.4)	115 (3.9)
792 (1760)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
1999	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)
Speedster (5674/5678)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Speedster SK (5677/5681)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Sportster 1800 (5676/5680)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)

DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR D'HUILE A INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
848 (1865)	565 (1245)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
777 (1710)	410 (905)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
777 (1710)	410 (905)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
800 (1760)	565 (1245)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
1998	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5612)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Challenger 1800 (5611/5616)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)
Speedster (5615)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Sportster (5614)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Sportster 1800 (5613/5618)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)

DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR D'HUILE A INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ^② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
560 (1232)	300 (660)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
850 (1870)	525 (1150)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
750 (1650)	390 (850)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
530 (1165)	300 (660)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
850 (1870)	525 (1150)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
1997	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5603/5606)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Challenger 1800 (5600/5601)	7	540 (212.6)	235 (92.5)	135(53.1)
Explorer (5824)	5	396 (155.9)	206 (81.1)	132 (52)
Speedster (5602/5608)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Sportster (5605/5609)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)

DRY WEIGHT POIDS A SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RESERVOIR D'HUILE A INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
560 (1232)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
900 (1980)	500 (1100)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
323 (711)	475 (1045)	48 (12.6)	4.5 (1.19)	90 (3)
625 (1375)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
530 (1166)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	90 (3)



ABBREVIATIONS AND NOTES
ABRÉVIATIONS ET NOTES

DIMENSIONS/CAPACITIES
DIMENSIONS/CONTENANCES

ABBREVIATIONS
ABRÉVIATIONS


- ① Driver Included
① *Conducteur inclus*
- ② Reserve Included
② *Réserve incluse*

**SECTION CONTENTS
CONTENU DE LA SECTION**




**MATERIALS
MATÉRIAUX**


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	88	ABRÉVIATIONS.....	102
- Hull			
- <i>Coque</i>			
- Jet Pump Housing			
- <i>Carter de turbine</i>			
- Stator			
- <i>Stator</i>			
- Venturi			
- <i>Venturi</i>			
- Nozzle			
- <i>Tuyère</i>			
- Air Intake Silencer			
- <i>Silencieux d'admission d'air</i>			
- Flame Arrester			
- <i>Pare-flammes</i>			
- Tuned Pipe/Muffler			
- <i>Tuyau d'échappement calibré/silencieux</i>			
- Steering Padding			
- <i>Rembourrage de guidon</i>			
- Fuel Tank			
- <i>Réservoir de carburant</i>			
- Oil Injection Reservoir			
- <i>Réservoir d'huile à injection</i>			

						
2002	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger 1800 (5701/5702)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Challenger 2000 (5704/5705)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Explorer (5455)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Islandia (5709)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Speedster (5700)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Sportster LE (5494)	Com-posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo-plast.
Sportster LT (5493)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	Com-posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo-plast.
Challenger X (5495/5753)	Com-posite	Plast.	Stainless Steel/ Acier inoxydable	Alum.	Alum.	Thermo-plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	N.A./ S.O.

						
2001	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5699)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5445/5446)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5447/5448)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Islandia (5449)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Plast.	Thermo- plast.
Speedster (5443)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5440)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 185 (5444/5451/5452/5453/5454/5456/5457/5458/5497)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
2000	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5672)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5691)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5694/5695)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Plast.	Thermo- plast.
Islandia (5696)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5690)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster SK (5687)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5693)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5686)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tabular Wire Screen/ <i>Tamis tabulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tabular Wire Screen/ <i>Tamis tabulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tabular Wire Screen/ <i>Tamis tabulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1999	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYERE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger 1800 (5675/5679)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5674/5678)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster SK (5677/5681)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5676/5680)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1998	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5612)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5611/5616)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5615)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster (5614)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5613/5618)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1997	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYERE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5603/5606)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5600/5601)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5602/5608)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster (5605/5609)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

ABBREVIATIONS AND NOTES
ABRÉVIATIONS ET NOTES



MATERIALS
MATÉRIAUX

ABBREVIATIONS
ABRÉVIATIONS

Alum.: Aluminum
Alum.: Aluminium

Plast.: Plastic
Plast.: Plastique


Thermoplast.: Thermoplastic
Thermoplast.: Thermoplastique




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

ENGINE TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR


	PAGE		PAGE
TABLE		TABLE (continued)	
TABLE.....	102	TABLE (suite)	
- Exhaust Manifold Screws		- Magneto Housing Cover	
- <i>Vis du collecteur</i>		Screws	
- <i>d'échappement</i>		- <i>Vis de boîtier magnéto</i>	
- Magneto Flywheel Nut		- Starter Screws	
- <i>Écrou du volant</i>		- <i>Vis de démarreur</i>	
- <i>magnétique</i>		- Spark Plugs	
- Flywheel (PTO Side)		- <i>Bougies</i>	
- <i>Volant moteur (côté PDM)</i>			
- Crankcase Screws (M8)		ABBREVIATIONS	
- <i>Vis de carter (M8)</i>		ABRÉVIATIONS.....	114
- Crankcase Screws (M10)			
- <i>Vis de carter (M10)</i>			
- Crankcase/ Engine Support Nuts			
- <i>Écrous de carter/ support moteur</i>			
- Engine Support Screws			
- <i>Vis de support moteur</i>			
- Cylinder Head Screws			
- <i>Vis de culasse</i>			
- Cylinder Head Cover Screws			
- <i>Vis de couvre-culasse</i>			
- Crankcase/Cylinder Screws			
- <i>Vis de carter/cylindre</i>			
- Tuned Pipe Screws/Nut			
- <i>Vis/écrou de tuyau</i>			
- <i>d'échappement calibré</i>			
- Flame Arrester Screws			
- <i>Vis de pare-flammes</i>			

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR	ENGINE SUPPORT SCREWS/ RUBBER MOUNT VIS DE SUPPORT MOTEUR/ TAMPON D'ANCRAGE
2002	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①	①
Challenger 1800 (5701/5702)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5704/5705)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Explorer (5455)	145 (107)	105 (77)	23 (17)	40 (30)	40 (30)	25 (18)
Islandia (5709)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5700)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5494)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.	25 (18)
Sportster LT (5493)	145 (107)	105 (77)	23 (17)	40 (30)	40 (30)	25 (18)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger X (5495/5753)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS/ ENGINE VIS DE SUPPORT MOTEUR/ MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/ CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNETO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
N.A./ S.O.	24 (17)	⑥	23 (17)	10 (7)	9 (7)	23 (17)	23 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	5 (4)	9 (7)	10 (7)	23 (17)
N.A./ S.O.	24 (17)	⑥	23 (17)	10 (7)	9 (7)	23 (17)	23 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR
2001	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger (5699)	145 (107)	105 (77)	24 (17)	40 (30)	40 (30)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5447/5448)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Islandia (5449)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5443)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5440)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
22 (16)	24 (17)	⑥	24 (17)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9 (7)	10 (7)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR
2000	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger (5672)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	40 (30)
Challenger 1800 (5691)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5694/5695)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Islandia (5696)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5690)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster SK (5687)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5693)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.
Sportster 1800 (5686)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
22 (16)	24 (17)	⑥	24 (17)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9 (7)	10 (7)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1999	④	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger 1800 (5675/5679)	③ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Speedster (5674/5678)	③ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Speedster SK (5677/5681)	24 (17)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Sportster 1800 (5676/5680)	24 (17)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		④	①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1998		①	⑤	M8	M10	①
Challenger (5612)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Challenger 1800 (5611/5616)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Speedster (5615)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster (5614)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster 1800 (5613/5618)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①				①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1997		①	⑤	M8	M10	①
Challenger (5603/5606)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Challenger 1800 (5600/5601)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	N.A./ S.O.
Explorer (5824)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Speedster (5602/5608)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster (5605/5609)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①				①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	① ④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)



ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES

ENGINE TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR

ABBREVIATIONS

ABRÉVIATIONS

- ① Loctite 243 (Blue)
① *Loctite 243 (bleu)*
- ② Loctite 271 (Red)
② *Loctite 271 (rouge)*
- ③ Loctite 518
③ *Loctite 518*
- ④ Synthetic Grease
④ *Graisse synthétique*
- ⑤ Anti-Seize Lubricant
⑤ *Lubrifiant antigrippage*
- ⑥ Cylinder head screws secure also cylinder head cover.
⑥ *Vis de culasses et du couvre-culasse sont les mêmes.*
- ⑦ Tuned Pipe Flange
⑦ *Bride du tuyau d'échappement calibré*
- ⑧ 7 N•m (62 lbf•in) for aluminum covers
⑧ 7 N•m (62 lbf•po) pour couvercles en aluminium
- ⑨ See Mercury Specifications
⑨ *Voir caractéristiques Mercury*
- ⑩ For tightening torques and torque sequence, refer to *Shop Manual 2000*.
⑩ *Pour les couples de serrage et la séquence de serrage, se référer au Manuel de réparation 2000.*
- ⑪ For tightening torques and torque sequence, refer to *Shop Manual 2001*.
⑪ *Pour les couples de serrage et la séquence de serrage, se référer au Manuel de réparation 2001.*
- ⑫ Hand tighten +1/4 turn
⑫ *Serrage à la main + 1/4 de tour*

N.A.: Not Applicable


S.O.: Sans objet




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	116	ABRÉVIATIONS.....	128
- Impeller			
- Hélice			
- Jet Pump Housing Nuts			
- Écrous de carter de turbine			
- Venturi Screws			
- Vis de venturi			
- Nozzle Screws			
- Vis de tuyère			
- Jet Pump Housing Cover Screws			
- Vis de couvercle de carter de turbine			
- Inlet Grate Screws			
- Vis de grille d'admission			
- Riding Plate Screws			
- Vis de plaque de promenade			
- Front Steering Support			
- Support avant de direction			
- Rear Steering Support			
- Support arrière de direction			
- Handlebar Clamp Bolts			
- Boulons de fixation de guidon			
- Steering Stem Arm Bolt(s)			
- Boulon(s) de bras de direction			
- Ball Joint Bolt (nozzle)			
- Boulon de joint à rotule (tuyère)			

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2002	①	①	①	①	①
Challenger 1800 (5701/5702)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5704/5705)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Explorer (5455)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Islandia (5709)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5700)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5494)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Sportster LT (5493)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger X (5495/5753)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT À ROTULE (TUYÈRE)
	①					
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8) 26 (19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 8 (6) ① 26(19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
② 11 (8) 26 (19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2001	①	①	①	①	①
Challenger (5699)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5447/5448)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Islandia (5449)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5443)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5440)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	7.5 (6)
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
	①					
① 8 (6)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2000	①	①	①	①	①
Challenger (5672)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5691)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5694/5695)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Islandia (5696)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5690)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster SK (5687)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5693)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	7.5 (6)
Sportster 1800 (5686)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
	①					
① 8 (6)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8) 26 (19)	② 22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1999	②	①	①	①	①
Challenger 1800 (5675/5679)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster (5674/5678)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster SK (5677/5681)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster 1800 (5676/5680)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
②	①					
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1998	②	①	①	①	①
Challenger (5612)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5611/5616)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster (5615)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Sportster (5614)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster 1800 (5613/5618)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
② ⑩	①					
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1997	②	①	①	①	①
Challenger (5603/5606)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5600/5601)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	7 (5)
Explorer	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Speedster (5602/5608)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster (5605/5609)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
①	①					
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)



ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES

PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION

ABBREVIATIONS

ABRÉVIATIONS

- ① Loctite 243 (Blue)
 - ① *Loctite 243 (bleu)*
- ② Loctite 271 (Red)
 - ② *Loctite 271 (rouge)*
- ③ Loctite 518
 - ③ *Loctite 518*
- ④ Synthetic Grease
 - ④ *Graisse synthétique*
- ⑤ Anti-Seize Lubricant
 - ⑤ *Lubrifiant antigrippage*
- ⑥ Cylinder head screws secure also cylinder head cover.
 - ⑥ *Vis de culasses et du couvre-culasse sont les mêmes.*
- ⑦ Tuned Pipe Flange
 - ⑦ *Bride du tuyau d'échappement calibré*
- ⑧ 7 N•m (62 lbf•in) for Aluminum Covers
 - ⑧ *7 N•m (62 lbf•po) pour couvercles en aluminium*
- ⑨ If equipped with a plastic nozzle, torque to 2 N•m (18 lbf•in).
 - ⑨ *Si équipé d'une tuyère de plastique, serrer à 2 N•m (18 lbf•po).*
- ⑩ See Mercury Specifications
 - ⑩ *Voir caractéristiques Mercury*

N.A.: Not Applicable

S.O.: Sans objet

SECTION CONTENTS
CONTENU DE LA SECTION

MISCELLANEOUS
DIVERS

	PAGE
SI METRIC INFORMATION CHART <i>TABLEAU D'INFORMATION SI</i>	130
CONVERSION FACTORS <i>FACTEURS DE CONVERSION</i>	131
TIGHTENING TORQUE CONVERSION CHART <i>TABLEAU DE CONVERSION DES COUPLES DE SERRAGE</i>	132
TAP DRILL SIZE (IMPERIAL) <i>GROSSEUR DES FORETS DE TARAUDAGE (IMPÉRIAL)</i>	137
TAP DRILL SIZE (METRIC) <i>GROSSEUR DES FORETS DE TARAUDAGE (MÉTRIQUE)</i>	139
DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in <i>ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po</i>	140
SERVICE PUBLICATION REPORT (LAST PAGE) <i>RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS (DERNIÈRE PAGE)</i>	

SI* METRIC INFORMATION CHART
TABLEAU D'INFORMATION SI*

BASE UNITS — UNITÉS DE BASE		
DESCRIPTION	UNIT/ UNITÉ	SYMBOL/ SYMBOLE
length/ <i>longueur</i>	meter/ <i>mètre</i>	m
mass/ <i>masse</i>	kilogram/ <i>kilogramme</i>	kg
force/ <i>force</i>	Newton	N
liquid/ <i>liquide</i>	litre	L
temperature/ <i>température</i>	celsius	°C
pressure/ <i>pression</i>	kilopascal	kPa
torque/ <i>couple</i>	Newton meter/ Newton mètre	N•m
speed/ <i>vitesse</i>	kilometer per hour/ kilomètre par heure	km/h

PREFIXES — PRÉFIXES			
PREFIX/ PRÉFIXE	SYMBOL/ SYMBOLE	MEANING/ SIGNIFICATION	VALUE/ VALEUR
kilo	k	one thousand/ <i>un millier</i>	1,000
centi	c	one hundredth/ <i>un centième</i>	0.01
milli	m	one thousandth/ <i>un millième</i>	0.001
micro	μ	one millionth/ <i>un millionième</i>	0.000001

CONVERSION FACTORS FACTEURS DE CONVERSION

TO CONVERT/ POUR CONVERTIR	TO/ EN	MULTIPLY BY ①/ MULTIPLIER PAR ①
in/(po)	mm	25.4
in/(po)	cm	2.54
ft/(pi)	m	0.3
miles/(milles)	km	1.61
MPH/(mille/h)	km/h	1.61
Knot/(noeud)	MPH	1.15
HP/(CV)	kW	0.75
in ² /(po ²)	cm ²	6.45
in ³ /(po ³)	cm ³	16.39
oz imp./(oz imp.)	oz U.S./(oz É.-U.)	0.96
oz imp./(oz imp.)	mL	28.41
oz U.S./(oz É.-U.)	mL	29.57
gal imp.	gal U.S./(gal É.-U.)	1.2
gal imp.	L	4.55
gal U.S./(gal É.-U.)	L	3.79
oz	g	28.35
lb	kg	0.45
lbf	N	4.45
lbf•in/(lbf•po)	N•m	0.11
lbf•ft/(lbf•pi)	N•m	1.36
lbf•ft/(lbf•pi)	lbf•in/(lbf•po)	12
PSI	kPa	6.89
lbf/in ² /(lbf/po ²)		
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1.8
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1.8) + 32

* The international system of units abbreviates SI in all languages.

* *Le système international d'unités à pour abréviation SI dans toutes les langues.*

① TO OBTAIN THE INVERSE SEQUENCE, DIVIDE BY THE GIVEN FACTOR.
EX.: To convert mm to in, divide by 25.4.

① *POUR OBTENIR LES CONVERSIONS INVERSES, DIVISER L'UNITÉ PAR LE FACTEUR DONNÉ.*

EX.: Pour convertir mm à po, diviser par 25.4.

CONVERSION FACTORS ARE ROUNDED OFF TO TWO DECIMALS FOR EASIER USE.

POUR FACILITER LEUR UTILISATION, LES FACTEURS DE CONVERSION SONT ARRONDIS À DEUX DÉCIMALES.

TIGHTENING TORQUE CONVERSION CHART

TABLEAU DE CONVERSION DES COUPLES DE SERRAGE

Tighten fasteners to torque mentioned in appropriate sections. When they are not specified, refer to the following table. All torques apply to 8.8 grade fasteners. The chart also gives the metric conversion.

Serrer les attaches selon les couples indiqués dans les sections appropriées. Si on ne les indique pas, se référer au tableau suivant. Tous les couples s'appliquent à des attaches de classe 8.8. Le tableau donne également les conversions métriques.

N•m	FASTENER SIZE (8.8 GRADE)/ TAILLE DE L'ATTACHE (CLASSE 8.8)	Lbf•in/Lbf•po
1		9
2	M4	18
3		27
4	M5	35
5		44
6		53
7		62
8		71
9		80
10	M6	89
11		97
12		106
13		115
14		124
15		133
16		142
17		150
18		159
19		168

N•m	FASTENER SIZE (8.8 GRADE)/ TAILLE DE L'ATTACHE (CLASSE 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
20		15
21		15
22		16
23	M8	17
24		18
25		18
26		19
27		20
28		21
29		21
30		22
31		23
32		24
33		24
34		25
35		26
36		27
37		27
38		28
39		29
40		30
41		30
42		31
43		32
44		32
45		33
46		34
47		35
48	M10	35
49		36
50		37
51		38
52		38
53		39
54		40
55		41
56		41

N•m	FASTENER SIZE (8.8 GRADE)/ TAILLE DE L'ATTACHE (CLASSE 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
57		42
58		43
59		44
60		44
61		45
62		46
63		46
64		47
65		48
66		49
67		49
68		50
69		51
70		52
71		52
72		53
73		54
74		55
75		55
76		56
77		57
78		58
79		58
80	M12	59
81		60
82		60
83		61
84		62
85		63
86		63
87		64
88		65
89		66
90		66
91		67
92		68
93		69

N•m	FASTENER SIZE (8.8 GRADE)/ TAILLE DE L'ATTACHE (CLASSE 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
94		69
95		70
96		71
97		72
98		72
99		73
100		74
101		74
102		75
103		76
104		77
105		77
106		78
107		79
108		80
109		80
110		81
111		82
112		83
113		83
114		84
115		85
116		86
117		86
118		87
119		88
120		89
121		89
122		90
123		91
124		91
125		92
126		93
127		94
128		94
129		95
130		96

N•m	FASTENER SIZE (8.8 GRADE)/ TAILLE DE L'ATTACHE (CLASSE 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
131		97
132		97
133		98
134		99
135	M14	100
136		100
137		101
138		102
139		103
140		103
141		104
142		105
143		105
144		106
145		107
146		108
147		108
148		109
149		110
150		111

TAP DRILL SIZE (IMPERIAL)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (IMPÉRIAL)

- 1 -

TAP SIZE/ GROSSEUR DU TARAUD NO./N°	TPI	TAP DRILL/ GROSSEUR DU FORET
	80 NF	3/64
1	64 NC 72 NF	53 53
2	56 NC 64 NF	50 50
3	48 NC 56 NF	47 45
4	36 NS 40 NC 48 NF	44 43 42
5	40 NC 44 NF	38 37
6	32 NC 40 NF	36 33
8	32 NC 36 NF	29 29
10	24 NC 32 NF	25 21
12	24 NC 28 NF	16 14
1/4	20 NC 28 NF	7 3

TAP DRILL SIZE (IMPERIAL)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (IMPÉRIAL)

- 2 -

TAP SIZE/ GROSSEUR DU TARAUD NO./N°	TPI	TAP DRILL/ GROSSEUR DU FORET
5/16	18 NC 24 NF	F I
3/8	16 NC 24 NF	5/16 Q
7/16	14 NC 20 NF	U 25/64
1/2	13 NC 20 NF	27/64 29/64
9/16	12 NC 18 NF	31/64 33/64
5/8	11 NC 18 NF	17/32 37/64
11/16	11 NC 16 NF	19/32 5/8
3/4	10 NC 16 NF	21/32 11/16
7/8	9 NC 14 NF	49/64 13/16

TAP DRILL SIZE (METRIC)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (MÉTRIQUE)

SIZE/ GROSSEUR mm	PITCH/ PAS mm	DRILL/ FORET mm	in/po	DRILL/ FORET in/po
M1.6	0.35	1.25	.049	3/64
M2	0.4	1.6	.063	1/16
M2.5	0.45	2.05	.081	46
M3	0.5	2.5	.098	40
M4	0.7	3.3	.130	30
M5	0.8	4.2	.165	19
M6	1.0	5.0	.197	9
M7	1.0	6.0	.236	15/64
M8	1.25	6.75	.266	17/64
M8	1.0	7.0	.276	J
M10	1.5	8.5	.335	Q
M10	1.25	8.75	.344	11/32
M12	1.75	10.2	.402	Y
M12	1.25	10.7	.421	27/64
M14	2.0	12.0	.472	15/32
M14	1.5	12.5	.492	31/64
M16	2.0	14.0	.551	35/64
M16	1.5	14.5	.571	9/16
M18	2.5	15.5	.610	39/64
M18	1.5	16.5	.650	41/64
M20	2.5	17.5	.689	11/16
M20	1.5	18.5	.728	23/32
M24	3.0	21.0	.827	53/64
M24	2.0	22.0	.866	55/64

DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in
ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES
DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po

- 1 -

Based on 1 inch= 25.4 mm

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
—	0.10	.0039	58	1.07	.0420
—	0.20	.0079	57	1.09	.0430
—	0.25	.0098	56	1.18	.0465
—	0.30	.0118	3/64	1.19	.0469
80	0.34	.0135	55	1.32	.0520
79	0.37	.0145	54	1.40	.0550
1/64	0.40	.0156	53	1.51	.0595
78	0.41	.0160	1/16	1.59	.0625
77	0.46	.0180	52	1.61	.0635
—	0.50	.0197	51	1.70	.0670
76	0.51	.0200	50	1.78	.0700
75	0.53	.0210	49	1.85	.0730
74	0.57	.0225	48	1.93	.0760
—	0.60	.0236	5/64	1.98	.0781
73	0.61	.0240	47	1.99	.0785
72	0.64	.0250	—	2.00	.0787
71	0.66	.0260	46	2.06	.0810
—	0.70	.0276	45	2.08	.0820
70	0.71	.0280	44	2.18	.0860
69	0.74	.0292	43	2.26	.0890
—	0.75	.0295	42	2.37	.0935
68	0.79	.0310	3/32	2.38	.0938
1/32	0.79	.0313	41	2.44	.0960
—	0.80	.0315	40	2.49	.0980
67	0.81	.0320	39	2.53	.0995
66	0.84	.0330	38	2.58	.1015
65	0.89	.0350	37	2.64	.1040
—	0.90	.0354	36	2.71	.1065
64	0.91	.0360	7/64	2.78	.1094
63	0.94	.0370	35	2.79	.1100
62	0.97	.0380	34	2.82	.1110
61	0.99	.0390	33	2.87	.1130
—	1.00	.0394	32	2.95	.1160
60	1.02	.0400	—	3.00	.1181
59	1.04	.0410	31	3.05	.1200

DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in
ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES
DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po

- 2 -

Based on 1 inch= 25.4 mm

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
1/8	3.18	.1250	4	5.31	.2090
30	3.26	.1285	3	5.41	.2130
29	3.45	.1360	7/32	5.56	.2188
28	3.57	.1405	2	5.61	.2210
9/64	3.57	.1406	1	5.79	.2280
27	3.66	.1440	A	5.94	.2340
26	3.73	.1470	15/64	5.95	.2344
25	3.80	.1495	—	6.00	.2362
24	3.86	.1520	B	6.05	.2380
23	3.91	.1540	C	6.15	.2420
5/32	3.97	.1562	D	6.25	.2460
22	3.99	.1570	1/4	6.35	.2500
—	4.00	.1575	E	6.35	.2500
21	4.04	.1590	F	6.53	.2570
20	4.09	.1610	G	6.63	.2610
19	4.22	.1660	17/64	6.75	.2656
18	4.31	.1695	H	6.76	.2660
11/64	4.37	.1719	I	6.91	.2720
17	4.39	.1730	—	7.00	.2756
16	4.50	.1770	J	7.04	.2770
15	4.57	.1800	K	7.14	.2810
14	4.62	.1820	9/32	7.14	.2812
13	4.70	.1850	L	7.37	.2900
3/16	4.76	.1875	M	7.49	.2950
12	4.80	.1890	19/64	7.54	.2969
11	4.85	.1910	N	7.67	.3020
10	4.91	.1935	5/16	7.94	.3125
9	4.98	.1960	—	8.00	.3150
—	5.00	.1968	O	8.03	.3160
8	5.05	.1990	P	8.20	.3230
7	5.11	.2010	21/64	8.33	.3281
13/64	5.16	.2031	Q	8.43	.3320
6	5.18	.2040	R	8.61	.3390
5	5.22	.2055	11/32	8.73	.3438

DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in
ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES
DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po

- 3 -

Based on 1 inch= 25.4 mm

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
S	8.84	.3480	41/64	16.27	.6406
—	9.00	.3543	21/32	16.67	.6562
T	9.09	.3580	—	17.00	.6693
23/64	9.13	.3594	43/64	17.07	.6719
U	9.35	.3680	11/16	17.46	.6875
3/8	9.53	.3750	45/64	17.86	.7031
V	9.58	.3770	—	18.00	.7087
W	9.80	.3860	23/32	18.26	.7188
25/64	9.92	.3906	47/64	18.65	.7344
—	10.00	.3937	—	19.00	.7480
X	10.08	.3970	3/4	19.05	.7500
Y	10.26	.4040	49/64	19.45	.7656
13/32	10.32	.4062	25/32	19.84	.7812
Z	10.49	.4130	—	20.00	.7874
27/64	10.72	.4219	51/64	20.24	.7969
—	11.00	.4331	13/16	20.64	.8125
7/16	11.11	.4375	—	21.00	.8268
29/64	11.51	.4531	53/64	21.03	.8281
15/32	11.91	.4688	27/32	21.43	.8438
—	12.00	.4724	55/64	21.83	.8594
31/64	12.30	.4844	—	22.00	.8661
1/2	12.70	.5000	7/8	22.23	.8750
—	13.00	.5118	57/64	22.62	.8906
33/64	13.10	.5156	—	23.00	.9055
17/32	13.49	.5312	29/32	23.02	.9062
35/64	13.89	.5469	59/64	23.42	.9219
—	14.00	.5512	15/16	23.81	.9375
9/16	14.29	.5625	—	24.00	.9449
37/64	14.68	.5781	61/64	24.21	.9531
—	15.00	.5906	31/32	24.61	.9688
19/32	15.08	.5938	—	25.00	.9842
39/64	15.48	.6094	63/64	25.00	.9844
5/8	15.88	.6250	1	25.40	1.0000
—	16.00	.6299	—	—	—



Bombardier SERVICE PUBLICATION REPORT
RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Publication Title and Year
Titre et année de publication _____ Page _____

Sport Boat _____ Report of Error _____ Suggestion _____
Bateau sport _____ *Rapport d'erreur* _____ *Suggestion* _____

Name _____
Nom _____

Address _____
Adresse _____

City and State/Prov. _____ Date _____
Ville et province (État) _____

Zip Code/Postal Code _____
Code postal _____

HELPING US TO SERVE YOU BETTER

We would be delighted if you could communicate to Bombardier any suggestion you may have concerning our publications.

AIDEZ-NOUS À MIEUX VOUS SERVIR

Nous apprécierions si vous pouviez faire part à Bombardier de toute suggestion que vous pourriez avoir concernant nos publications.

AFFIX
PROPER
POSTAGE
AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

Bombardier Inc.
TECHNICAL PUBLICATIONS/
PUBLICATIONS TECHNIQUES
VALCOURT (QUÉBEC)
CANADA J0E 2L0

®^{MC} MARQUES DE COMMERCE DE BOMBARDIER INC. OU DE SES FILIALES
©2002 BOMBARDIER INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
IMPRIMÉ AU CANADA

®TM TRADEMARKS OF BOMBARDIER INC. OR ITS SUBSIDIARIES.
©2002 BOMBARDIER INC. ALL RIGHTS RESERVED
PRINTED IN CANADA

